

Enter the name of the county in which you are filing this case. <i>Escriba el nombre del condado en el cual usted está presentando este caso.</i>	STATE OF WISCONSIN, CIRCUIT COURT, _____ COUNTY
Enter your name (you are the petitioner). <i>Escriba su nombre (usted es la parte demandante).</i>	IN RE: THE MARRIAGE OF REFERENTE AL MATRIMONIO DE
Enter your address. <i>Escriba su dirección.</i>	Petitioner / Parte demandante
On the far right, check divorce or legal separation. <i>En el extremo derecho, marque la casilla para indicar si se trata de un caso de divorcio o de separación legal.</i>	Name (First, Middle and Last) / Nombre (nombre, segundo nombre y apellido) _____ Address / Dirección _____ Address / Dirección _____ City / Ciudad _____ State / Estado _____ Zip / Código postal _____
Enter the respondent's name (the other party is the respondent). <i>Escriba el nombre de la parte demandada (la otra parte es la parte demandada).</i>	Respondent / Parte demandada
Enter the respondent's address. <i>Escriba la dirección de la parte demandada.</i>	Name (First, Middle and Last) / Nombre (nombre, segundo nombre y apellido) _____ Address / Dirección _____ Address / Dirección _____ City / Ciudad _____ State / Estado _____ Zip / Código postal _____
Note: Leave case number blank; the clerk will add this. <i>Nota:</i> Deje el número de caso en blanco; el secretario del tribunal lo anotará.	<div style="text-align: center;"> <p>Petition Without Minor Children Petición para personas sin hijos menores de edad</p> <p> <input type="checkbox"/> Divorce – 40101 Divorcio <input type="checkbox"/> Legal Separation – 40201 Separación legal </p> <p>Case No. _____ Causa no. _____</p> </div>

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations. This form must be completed in the English language.

Este documento no sustituye la necesidad de usar un intérprete, ni cualesquier coloquios judiciales exigidos por ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones. Este formulario debe llenarse en inglés.

Check if interpreter is required and indicate party and language.	<input type="checkbox"/> One or both parties require the services of an interpreter. Which party? _____ Which language? _____ Complete and file the Interpreter Request (GF-149) form. <i>Una o ambas partes requieren los servicios de un intérprete. ¿Qué parte? ¿Qué idioma? Llene y presente el formulario de solicitud de intérprete (GF-149).</i>
---	---

I am the Petitioner in this action.
Soy la parte demandante de esta acción.

Enter your date of birth [month, day, year].
Escriba su fecha de nacimiento [mes, día, año]

For 2, 3, 4, and 5, check yes or no.
Para 2, 3, 4 y 5, marque sí o no.

Military personnel:
 Please see Basic Guide to Divorce/Legal Separation.

- A. I am providing the following information about myself:**
Proporciono la siguiente información sobre mí:
1. Date of birth / Fecha de nacimiento _____.
 2. Immediately before filing this Petition, I will have lived in this county for 30 days or more.
Habré vivido 30 días o más en este condado inmediatamente antes de presentar esta petición.
 Yes / Si **No / No**

Personal militar:
Consulte la Guía básica de divorcio/separación legal.

For 5, check yes or no.
Para 5, marque sí o no.

Enter the respondent's date of birth [month, day, year].
Escriba la fecha de nacimiento [mes, día, año] de la parte demandada.

For 2, 3, 4, and 5, check yes or no.
Para 2, 3, 4 y 5, marque sí o no.

Military personnel:
Please see Basic Guide to Divorce/Legal Separation.
Personal militar: Consulte la Guía básica de divorcio/separación legal.

Enter the date [month, day, year], city, and state in which you were married.
Escriba la fecha [mes, día, año], ciudad y estado donde se casaron.

Check a or b. If b, explain why you are filing for legal separation and not a divorce.
Marque a o b. Si marcó b, explique por qué está presentando una acción de separación legal y no de divorcio.

Check a or b. If b, enter the county and state in which it was filed, the case number assigned to it, and check yes or no to indicate if the case has been dismissed.

3. Immediately before filing this Petition, I will have lived in the state of Wisconsin for 6 months or more.
Habré vivido 6 meses o más en el estado de Wisconsin inmediatamente antes de presentar esta petición.

Yes / Sí No

4. I am currently on active duty as a member of the Armed Forces of the United States of America or its allies.
Actualmente estoy prestando servicio activo como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América o de sus aliados.

Yes / Sí No

5. I am currently pregnant.
Estoy embarazada actualmente.

Yes / Sí No

B. I am providing the following information about the respondent:

Proporciono la siguiente información acerca de la parte demandada:

1. Date of birth _____.

Fecha de nacimiento

2. Immediately before filing this Petition, the respondent will have lived in this county for 30 days or more.

La parte demandada habrá vivido 30 días o más en este condado inmediatamente antes de la presentación de esta petición.

Yes / Sí No

3. Immediately before filing this Petition, the respondent will have lived in the state of Wisconsin for 6 months or more.

La parte demandada habrá vivido 6 meses o más en el estado de Wisconsin inmediatamente antes de la presentación de esta petición.

Yes / Sí No

4. The respondent is currently on active duty as a member of the Armed Forces of the United States of America or its allies.

Actualmente, la parte demandada presta servicio activo como miembro de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos de América o de sus aliados.

Yes / Sí No

5. The respondent is currently pregnant.
La parte demandada está embarazada actualmente.

Yes / Sí No

C. I am providing the following marriage information:

Proporciono la siguiente información sobre el matrimonio:

1. The respondent and I were married on [Date] _____.

La parte demandada y yo nos casamos el [Fecha]

2. We were married in [City] _____ [State] _____.

Nos casamos en [Ciudad] [Estado]

3. I am filing for / *Estoy presentando una petición para*

a. **Divorce:** This marriage is irretrievably broken.

Divorcio. Este matrimonio está irremediabilmente roto.

b. **Legal Separation:** This marriage is broken and the reason I am requesting a legal separation and not a divorce is _____

Separación legal. Este matrimonio está roto y la razón por la cual solicito una separación legal y no un divorcio es

4. **Previous Actions / Acciones previas**

This is the first time that either party or I have filed for divorce or legal separation **from each other** in Wisconsin or in any other state:

Ésta es la primera vez que alguna de las partes ha presentado una solicitud de divorcio o de separación legal el/la uno(a) del(de la) otro(a) en Wisconsin o en cualquier otro estado:

Marque a o b. Si marcó b, escriba el condado y el estado donde se presentó, el número de caso que se le asignó y marque sí o no para indicar si se ha sobreesido el caso.

Check yes or no. If no, respond to 5a-5d with information about your most recent previous marriage.
Marque sí o no. Si marcó no, responda a las preguntas 5a a 5d con información acerca de su matrimonio previo más reciente.

Check yes or no. If no, respond to 6a-6d with information about the respondent's most recent previous marriage, if known.

Marque sí o no. Si marcó no, responda a las preguntas 6a a 6d con la información acerca del matrimonio previo más reciente de la parte demandada, si lo sabe.

If the respondent had an additional previous marriage, respond to

- a. **Yes / Sí**
 b. **No:** County / Condado _____
State / Estado _____
Case No. / Causa no. _____
Has this case been dismissed? **Yes / Sí** **No**
¿Se ha sido sobreesido ese caso?

5. This is my first marriage. **Yes / Sí** **No**
Este es mi primer matrimonio.
- a. I was previously married to _____.
Previamente estuve casado(a) con
- b. The marriage was terminated by **divorce.** **death.**
*El matrimonio terminó debido a **divorcio** **fallecimiento***
- c. Date of the divorce or death _____.
Fecha del divorcio o del fallecimiento
- d. The divorce was granted in
Se otorgó el divorcio en:
Name of court _____
Nombre del tribunal
City _____ State _____
Ciudad Estado
- e. I was also previously married to _____.
Yo previamente también estuve casado(a) con
- f. The marriage was terminated by **divorce.** **death.**
*El matrimonio terminó debido a **divorcio** **fallecimiento***
- g. Date of the divorce or death _____.
Fecha del divorcio o del fallecimiento
- h. The divorce was granted in: / *Se otorgó el divorcio en:*
Name of court _____
Nombre del tribunal
City _____ State _____
Ciudad Estado

If you had more than 2 previous marriages, repeat 5e-5h on an additional sheet.
Si usted tuvo más de 2 matrimonios anteriores, repita los pasos 5e a 5h en una hoja adicional.

6. This is the respondent's first marriage. **Yes / Sí** **No**
Este es el primer matrimonio de la parte demandada.
- a. The respondent was previously married to _____.
La parte demandada estuvo también previamente casado(a) con
- b. The marriage was terminated by **divorce.** **death.**
*El matrimonio terminó debido a **divorcio** **fallecimiento***
- c. Date of the divorce or death _____.
Fecha del divorcio o del fallecimiento
- d. The divorce was granted in:
Se otorgó el divorcio en:
Name of court _____
Nombre del tribunal
City _____ State _____
Ciudad Estado
- e. The respondent was also previously married to _____.
La parte demandada estuvo también casado(a) previamente con
- f. The marriage was terminated by **divorce.** **death.**
*El matrimonio terminó debido a **divorcio.** **fallecimiento.***
- g. Date of the divorce or death _____.
Fecha del divorcio o del fallecimiento
- h. The divorce was granted in:
Se otorgó el divorcio en:
Name of court _____

6e-6h.

Si la parte demandada tuvo otro matrimonio previo, responda a las preguntas 6e a 6h.

Nombre del tribunal

City _____ State _____

Ciudad _____ Estado _____

If the respondent had more than 2 previous marriages, repeat 6e-6h on an additional sheet.
Si la parte demandada tuvo más de 2 matrimonios anteriores, repita los pasos 6e a 6h en una hoja adicional.

Check a or b. If b, write the names and dates of birth of all **adult** children born to a party or adopted by you and the respondent during the marriage.
*Marque a o b. Si marcó b, escriba los nombres y las fechas de nacimiento de todos los hijos **adultos** biológicos de una de las partes o que usted y la parte demandada hayan adoptado durante el matrimonio.*

D. I am providing the following information regarding children:

Proporciono la siguiente información con respecto a los hijos:

- 1. a. No children were born to or adopted together by either party before or during our marriage.
Ninguna de las partes tuvo o adoptó hijos conjuntamente antes de ni durante el matrimonio
- b. All children, who are currently age 18 or older, born to a party, or adopted together by me and the other party during the marriage include:
Todos los hijos que actualmente tengan 18 años de edad o más, ya sea biológicos de una de las partes o adoptados conjuntamente por mí y la otra parte durante el matrimonio son:

Name of Child Nombre del hijo	Date of Birth Fecha de nacimiento

Check yes or no. If yes, attach a copy of the written agreement to this petition.
Marque sí o no. Si marcó sí, adjunte una copia del acuerdo escrito a esta petición.

- 2. The respondent and I have made written agreements or received orders from the court about some or all of the matters in this action such as maintenance (spousal support) OR property division.
La parte demandada y yo hemos celebrado acuerdos escritos o recibido órdenes del tribunal con respecto a algunos o todos los asuntos en esta acción, tales como mantenimiento para el cónyuge (pensión alimenticia conyugal) o separación de bienes.
 - a. **Yes, and I have attached a copy of the written agreement to this Petition.**
Sí y adjunto a esta Petición una copia del acuerdo escrito.
 - b. **No**

If you are requesting maintenance (spousal support) at this time, check yes. If not, check no.
Si en este momento está solicitando mantenimiento para el cónyuge (pensión alimentaria), marque sí. De lo contrario, marque no.

**I ASK THAT THE COURT:
PIDO QUE EL TRIBUNAL:**

- 1. Grant a judgment as requested.
Otorgue un fallo tal como se le solicitó.
- 2. Enter an order granting maintenance. **Yes / Sí** **No**
Asiente una orden concediendo mantenimiento
- 3. Enter other orders as it deems just and equitable.
Dicte otras órdenes en la medida en que lo considere justo y equitativo.

**ACTS PROHIBITED BY STATUTE
ACTOS PROHIBIDOS POR LEY**

Neither party to this divorce or legal separation action can participate in any of the following activities while this action is pending:
Ninguna de las partes de esta solicitud de divorcio o de separación legal puede participar en ninguna de las siguientes actividades mientras esta solicitud esté pendiente:

- 1. Harassing, intimidating, physically abusing or imposing any restraint on the personal liberty of the other party or a minor child of either of the parties.
Acosar, intimidar, abusar físicamente o imponer cualquier restricción a la libertad personal de la otra parte o de un hijo menor de edad de cualquiera de las partes.

2. Encumbering, concealing, damaging, destroying, transferring, or in any other way disposing of property owned by either or both of the parties, without the consent of the other party or an order of the court, except in the usual course of business, in order to secure necessities or in order to pay reasonable costs and expenses of the action, including attorney fees.
Gravar, ocultar, dañar, destruir, transferir o de cualquier otra forma enajenar propiedad que pertenezca a una parte o a ambas partes, sin el consentimiento de la otra parte o una orden del tribunal, a menos que sea en el giro normal de los negocios, para obtener necesidades o para pagar costas y gastos razonables de la acción, inclusive honorarios de abogados.

A VIOLATION OF THE ABOVE PROHIBITIONS MAY RESULT IN PUNISHMENT FOR CONTEMPT, WHICH MAY INCLUDE MONETARY PENALTIES, IMPRISONMENT, AND OTHER SANCTIONS AS PROVIDED FOR IN §785.04, WIS. STATS.

EL INCUMPLIMIENTO DE LAS PROHIBICIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDE DAR LUGAR A UN CASTIGO POR DESACATO, QUE PODRÍA INCLUIR SANCIONES MONETARIAS, CÁRCEL Y OTRAS SANCIONES, SEGÚN LO DISPONGA LA SECCIÓN 785.04 DE LAS LEYES DE WISCONSIN.


These PROHIBITIONS apply until the action is dismissed, a final judgment in the action is entered, or the court orders otherwise.

Se aplicarán estas PROHIBICIONES hasta que se sobresea la acción, hasta que se asiente un fallo definitivo en la acción o hasta que el tribunal ordene otra cosa.

Sign and print name.
Debe firmar y escribir en letra de molde su nombre.

Enter the date the document was signed.
Escriba la fecha en que haya firmado el documento..

NOTE: This signature does not need to be notarized.
NOTA: *No es necesario notarizar esta firma.*


 Signature / Firma

Name Printed or Typed / Nombre escrito en letra de molde o a maquina

Address / Dirección

Email Address	Telephone Number
<i>Dirección de correo electrónico</i>	<i>Teléfono</i>

Date / Fecha	State Bar No. (if any)
	<i>Número de inscripción en el Colegio de Abogados del estado (si tiene)</i>